

**LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÛS INTERNATIONAL**

**EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS**

**CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÚS INTERNACIONAL**

**2021-2025**



**emmaüs**

**INTERNATIONAL**

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT



emmaüs

INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÛS INTERNATIONAL DE LA RÉGION AFRIQUE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE AFRICA REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÚS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE ÁFRICA



## FAUSTIN BUSIMBA

**Coordinateur de projets du groupe CAJED, Congo (R.D.)**  
**Project Coordinator of CAJED, Congo (DR)**  
**Coordinador de proyectos del grupo CAJED, R. D. Congo**

[FR]

Faustin est issu du groupe CAJED, membre d'Emmaüs International depuis 2003, où il conduit des projets d'accueil inconditionnel d'enfants et jeunes défavorisés et de réinsertion socioéconomique et communautaire. Impliqué régionalement, il a été plusieurs fois délégué par son groupe pour participer à des réunions statutaires. Depuis décembre 2020, il a rejoint le Bureau de la région Afrique pour renforcer les deux conseillers alors seuls en fonction. Sa motivation pour devenir à son tour Conseiller d'Emmaüs International est issue d'un cumul de bonnes expériences vécues lors de diverses rencontres régionales et internationales ou de formations auxquelles il a participé et dont les acquis, explique-t-il, « doivent être mis à profit en faveur des plus souffrants ». Il a également à cœur de voir la région Afrique prendre un nouvel élan.

[EN]

Faustin is a member of the CAJED group, which joined Emmaus International in 2003, where he runs projects offering unconditional welcome to disadvantaged children and young people and promoting reintegration into social and economic life in the community. On a regional level, he has participated in statutory meetings on behalf of his group. Since December 2020, he has been a member of the African regional executive committee to support the two members who were the sole incumbents at the time. His motivation for becoming an Emmaus International Board member stems from an accumulation of good experiences at various regional and international meetings, and training sessions he has benefitted from, which "must be put to good use to help those who suffer most", he explains. He is also keen to see the Africa region gain new momentum.

[ES]

Faustin trabaja en el grupo CAJED, miembro de Emaús Internacional desde 2003, donde dirige proyectos de acogida incondicional de niños y jóvenes desfavorecidos, así como de reinserción económica y comunitaria. Activo a nivel regional, su grupo le ha encomendado varias veces participar en reuniones estatutarias. Desde diciembre 2020 es miembro de la Junta de la región de África, reforzando así el trabajo de los dos consejeros que quedaban en funciones en esta región. Su motivación para ser consejero de Emaús Internacional se basa en las buenas experiencias que ha tenido en los distintos encuentros regionales e internacionales y en las formaciones en las que ha participado, cuyos frutos, explica, « tienen que beneficiar a quienes más sufren ». Del mismo modo, desearía ver nacer un nuevo impulso en la región de África.

*Emmaüs est un concert d'alternatives portées  
aves les exclus pour leur accès aux droits  
fondamentaux incluant la dignité, l'éducation et  
la santé*

*Emmaus is a collective of alternatives promoted  
with excluded people to ensure their access to  
fundamental rights, including dignity, education  
and health*

*Emaús es un conjunto de alternativas llevadas a  
cabo con personas excluidas, para que tengan  
acceso a sus derechos fundamentales, incluida  
la dignidad, la educación y la salud*

 [cajed2012@gmail.com](mailto:cajed2012@gmail.com)

 Concert d'Actions pour Jeunes et Enfants Défavorisés CAJED





emmaüs

INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÛS INTERNATIONAL DE LA RÉGION AFRIQUE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE AFRICA REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÚS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE ÁFRICA



## ANACLET KATUMBULU KITUNGANO

**Président du groupe ALDP, Burundi**  
**President of ALDP, Burundi**  
**Presidente del grupo ALDP, Burundi**

[FR]

Travailler et se rendre disponible pour les autres est le leitmotiv d'Anaclet au quotidien. Depuis 1999, année de sa première participation à un événement Emmaüs, il n'a cessé de s'intéresser à la dimension internationale du Mouvement. Cet attrait lui a permis d'occuper différents postes en son sein comme celui de Conseiller mondial formation et nouvelles générations pour l'Afrique. Aujourd'hui, il souhaite mettre son expérience et sa connaissance du Mouvement au service de tous les groupes Emmaüs. Il voit son rôle de Conseiller d'Emmaüs International comme un engagement. Celui de poursuivre le chemin tracé par ses prédécesseurs et de proposer des nouvelles stratégies d'animation de la Région Afrique pour que celle-ci aille toujours de l'avant.

[EN]

Working and being available to others is Anaclet's leitmotiv on a daily basis. Since 1999, when he first participated in an Emmaus event, he has remained interested in the international dimension of the movement. This interest has enabled him to hold various positions within the organisation, such as World Councillor for training and new generations for Africa. Today, he wants to put his experience and knowledge of the movement into practice to work with all the Emmaus groups. He views his role as an Emmaus International Board member as a commitment. A commitment to continue down the path mapped out by his predecessors and to propose new coordination strategies from the Africa region so that it continues to move forward.

[ES]

Trabajar y estar disponible para los demás es el lema diario de Anaclet. Desde 1999, año de su primera participación en un evento Emaús, no ha dejado de interesarse por la dimensión internacional del movimiento. Este interés le ha llevado a ocupar distintos puestos en el movimiento, como por ejemplo el de consejero mundial de formación y nuevas generaciones para la región de África. Actualmente, desea poner al servicio de todos los grupos Emaús su experiencia y sus conocimientos sobre el movimiento. Concibe su papel de Consejero de Emaús Internacional como un compromiso: el de continuar el camino trazado por sus predecesores y proponer nuevas estrategias de coordinación de la región de África para que siga progresando.

***Le Mouvement Emmaüs est une passerelle  
d'espoir pour la société***

***The Emmaus movement is a bridge of hope  
for society***

***El movimiento Emaús es una puerta de  
esperanza para la sociedad***



 [aldp10@yahoo.fr](mailto:aldp10@yahoo.fr)

 Aldp Emmaus



emmaüs

INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION AFRIQUE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE AFRICA REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÚS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE ÁFRICA



## MADELEINE MBOM

**Responsable du groupe CPSS, Cameroun  
Manager at CPSS, Cameroon  
Responsable del grupo CPSS, Camerún**

[FR]

L'accueil inconditionnel revendiqué par le Mouvement Emmaüs a été l'une des sources de motivation de Madeleine pour rejoindre le groupe CPSS de Mom Dibang, alors déjà membre d'Emmaüs International, il y a près de 30 ans. Faire de l'Homme vulnérable l'acteur de son propre développement a donné à Madeleine le courage de travailler sans relâche avec les personnes défavorisées et de lutter contre toutes formes de pauvreté. Son implication à l'échelle internationale remonte à 2012 lorsqu'elle occupa le poste de Conseillère mondiale action politique et solidarité internationale. En 2016, elle réitère son engagement et devient conseillère mondiale formation et nouvelles générations. Depuis 2020, elle est élue au Bureau Afrique.

[EN]

The unconditional welcome demanded by the Emmaus movement was one of reasons that Madeleine joined the CPSS group in Mom Dibang (which was already a member of Emmaus International) almost 30 years ago. Giving vulnerable people the chance to be actors in their own development has given Madeleine the courage to work tirelessly with disadvantaged people to combat poverty in all its forms. Her involvement at the international level dates back to 2012 when she held the role of World Councillor for political action and international solidarity. In 2016, she renewed her commitment and became a World Councillor for training and new generations. She has been a member of the African regional executive committee since 2020.

[ES]

La acogida incondicional que reivindica el movimiento Emaús ha sido una de las razones que motivaron a Madeleine para entrar en el grupo CPSS de Mom Dibang, que ya era miembro de Emaús Internacional, hace casi 30 años. La idea de convertir a una persona vulnerable en actora de su propio desarrollo fue lo que infundió valor a Madeleine para trabajar con tenacidad con personas desfavorecidas y luchar contra todas las formas de pobreza. Su implicación a nivel internacional empezó en 2012, cuando ocupó el puesto de consejera mundial de acción política y solidaridad internacional. En 2016 reiteró su compromiso convirtiéndose en consejera mundial de formación y nuevas generaciones. Madeleine es delegada de la Junta de África desde 2020.

**Emmaüs c'est un combat collectif pour vaincre la pauvreté**

**Emmaus is a collective struggle to overcome poverty**

**Emaús es una lucha colectiva para vencer la pobreza**



[emmascameroun@yahoo.fr](mailto:emmascameroun@yahoo.fr)



emmaüs

INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÛS INTERNATIONAL DE LA RÉGION AFRIQUE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE AFRICA REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÚS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE ÁFRICA



## WILLIAM KODZO TSOLENYANU

**Directeur exécutif du groupe MARS ONG, Togo**  
**Executive Director of MARS ONG, Togo**  
**Director ejecutivo del grupo MARS ONG, Togo**

[FR]

Cofondateur de l'association MARS (Mouvement d'Action pour le Renouveau Social) en 1991 dont le but est de lutter contre les injustices sociales et leurs causes, William Kodzo, qui est né de parents paysans, est depuis longtemps motivé pour travailler au côté des plus pauvres au Togo. Son dévouement et son engagement le conduisirent à occuper le poste de Directeur Exécutif à partir de 1993 jusqu'à aujourd'hui. MARS devint membre d'Emmaüs international fin 2011. Aujourd'hui, les expériences de William Kodzo lui permettent d'occuper son poste de Directeur Exécutif mais aussi ceux de membre du Conseil Régional Afrique et du Conseil d'Administration d'Emmaüs International.

[EN]

Co-founder of the MARS (Mouvement d'Action pour le Renouveau Social) organisation in 1991, which aims to combat social injustice and its causes, William Kodzo, whose parents are farmers, has long been motivated to work alongside the poorest people in Togo. Due to his dedication and commitment, he became Executive Director in 1993 and still holds this position today. MARS became a member of Emmaüs International at the end of 2011. Based on his experience, William now holds the role of Executive Director, along with being a member of the African regional board and the Emmaus International Board.

[ES]

Cofundador de la asociación MARS (Movimiento de Acción para la Renovación Social) en 1991, organización que lucha contra las injusticias sociales y sus causas, William Kodzo, nacido de padres campesinos, sintió desde temprana edad la motivación de trabajar con la población pobre de Togo. Su entrega y su compromiso lo llevaron a ocupar el puesto de Director Ejecutivo desde 1993 hasta la fecha. MARS entró en Emaús Internacional a finales de 2011. Actualmente, la experiencia de William Kodzo le permite mantener su puesto de Director Ejecutivo y ser miembro del Consejo Regional de África y del Consejo de Administración de Emaús Internacional.

**La solidarité, une alternative crédible  
contre la pauvreté**

**Solidarity is a credible alternative to  
combat poverty**

**La solidaridad, una alternativa viable  
contra la pobreza**



[marsong200@gmail.com](mailto:marsong200@gmail.com)



emmaüs  
INTERNATIONAL  
PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÛS INTERNATIONAL DE LA RÉGION AMÉRIQUE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE AMERICAS REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÛS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE AMÉRICA



## ROGELIO COITIÑO

**Membre de l'équipe de coordination du groupe Aportes (Uruguay)**  
**Member of the Coordination Team of the Aportes group (Uruguay)**  
**Integrante del equipo coordinador de Emaús Grupo Aportes (Uruguay)**

[FR]

Rogelio a toujours été activement impliqué dans le mouvement, tant dans la région Amérique qu'à l'international, comme en témoigne la liste de ses participations aux événements Emmaüs : il a participé à la première réunion de formation des formateurs qui s'est tenue au Secrétariat international en 2014 et est membre de l'équipe régionale de formation depuis 2015, prenant part à la formation, à l'animation, à la conception d'ateliers et à la modération d'événements régionaux. Pour lui, être Conseiller d'Emmaüs International est un engagement politique : « En cette période de crise sanitaire, sociale et économique sur notre planète, il est plus que jamais nécessaire de construire des ponts à l'intérieur du mouvement et à l'extérieur. Il est essentiel de faire preuve d'empathie pour les problèmes qui nous concernent, de proposer des solutions à notre échelle, et, surtout, d'agir ».

[EN]

Rogelio has always been actively involved in the movement, both in the Americas region and at international level, demonstrated by his frequent participation in Emmaus events. He participated in the initial training of trainers events held at the International Secretariat in 2014, as an active member of the regional training team from 2015 up to today, along with taking part in training, coordination, designing workshops and moderating regional events. He believes that being an Emmaus International Board member is a political commitment. "During times of crisis, such as the health, social and economic crises on our planet, more than ever we need to build bridges both within and outside of the movement, it is essential to empathise with issues that involve us and put forward solutions from our positions and, fundamentally, take action", he explains.

[ES]

Rogelio siempre se ha implicado activamente en el movimiento, tanto en la región de las Américas como a nivel internacional, como demuestra la lista de sus participaciones en eventos Emaús: participante en el primer encuentro de formación de formadores, realizado en la Secretaria Internacional en 2014, integrante del equipo de formación regional, activo desde 2015 hasta la fecha, participando en la formación, la animación, el diseño de los talleres y la moderación de los eventos regionales. Para él, ser Consejero de Emaús Internacional es un compromiso político: «En estos momentos de crisis sanitaria, social y económica de nuestro planeta, es más necesario que nunca tender puentes tanto dentro del movimiento como hacia fuera. Es imprescindible empatizar con los problemas que nos involucran y, desde nuestros lugares, plantear soluciones y, ante todo, actuar».

*Sentir, penser, agir*

*Feeling, thinking, acting*

*Sentir, pensar, actuar*

 [rogecoitino@gmail.com](mailto:rogecoitino@gmail.com)

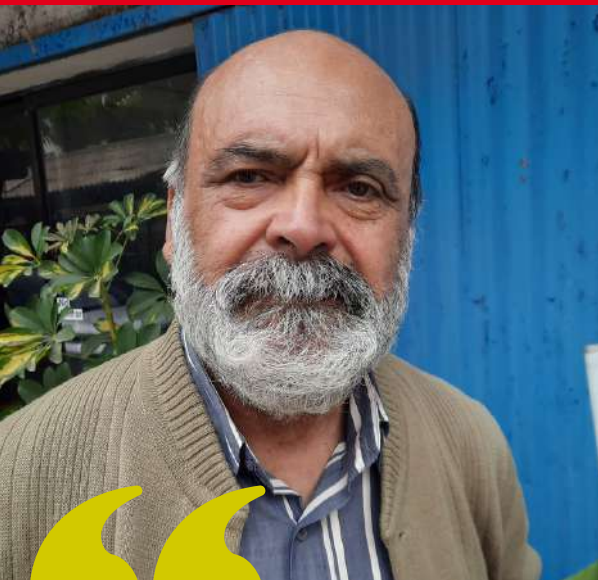
 Emaus Aportes

 @emausaportes



emmaüs  
INTERNATIONAL  
PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÛS INTERNATIONAL DE LA RÉGION AMÉRIQUE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE AMERICAS REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÚS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE AMÉRICA



## MANUEL GAVILÁN

Secrétaire général du groupe Las Urracas (Chili)  
Secretary General of the Emmaus Las Urracas group (Chile)  
Secretario general de Urracas Emaús Chile (Chile)

[FR]

L'implication de Manuel au sein d'Emmaüs au Chili remonte aux années 70 alors qu'il était encore étudiant. Depuis, son engagement s'est renforcé et a dépassé les frontières de son pays pour prendre une envergure régionale puis internationale: de bénévole à la communauté de San Luis il deviendra délégué régional au Conseil mondial « Formation et nouvelles générations » du Mouvement Emmaüs. Il est depuis plus de 10 ans Secrétaire Général du groupe Emmaüs Las Urracas. Pour lui, « cette période de pandémie a mis en évidence nos faiblesses mais aussi nos forces. Il est donc nécessaire de continuer à approfondir le travail que nous avons commencé et d'incorporer d'autres éléments nécessaires afin de consolider une présence active du mouvement Emmaüs dans le travail de nos sociétés ».

[EN]

Manuel's involvement in Emmaus Chile dates back to the 1970s when he was still a student. Ever since, his commitment has become stronger and has gone beyond the borders of his country to take on a regional and then international scope. He worked as a volunteer in the San Luis community, then became regional delegate to the movement's World Council for training and new generations. For over ten years, he has been the Secretary-General of the Emmaus Las Urracas group. In his view, "this pandemic has revealed our weaknesses, but also our strengths. Therefore, it's necessary to further the work started and incorporate other essential elements to consolidate the active presence of the Emmaus movement in our societies' activities."

[ES]

La implicación de Manuel en Emaús Chile se remonta a los años 70, cuando todavía era estudiante. Desde entonces, su compromiso se ha reforzado y ha cruzado las fronteras de su país, adoptando un alcance regional y, más adelante, internacional. De voluntario en la comunidad de San Luis, pasó a ser delegado regional en el Consejo Mundial «Formación y Nuevas Generaciones» del movimiento Emaús. Desde hace más de diez años, es Secretario General del grupo Emaús Las Urracas. Para él, «este periodo de pandemia ha dejado al descubierto nuestras debilidades, pero también nuestras fortalezas. Así, es necesario seguir profundizando el trabajo comenzado e incorporar otros elementos necesarios, para consolidar una presencia activa del movimiento Emaús en el quehacer de nuestras sociedades».

*Renforcer la compréhension de ce qu'est  
"être d'Emmaüs" dans nos sociétés*

*Strengthen the understanding of "Being  
Emmaus" in our societies*

*Fortalecer la comprensión del "Ser Emaús"  
en nuestras sociedades*



 [urracasemaus@gmail.com](mailto:urracasemaus@gmail.com)



Urracas Emaus



emmaüs

INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÛS INTERNATIONAL DE LA RÉGION AMÉRIQUE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE AMERICAS REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÛS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE AMÉRICA



## ANITA MOORE

Responsable du groupe Cuna Nazareth (Pérou)  
Manager of the Cuna Nazareth group (Peru)  
Responsable de Emaús Cuna Nazareth (Perú)

[FR]

Anita est arrivée à Cuna il y a 24 ans et a commencé à travailler dans le domaine de l'éducation en tant qu'assistante pédagogique. Deux ans plus tard, elle a été intégrée au secteur administratif. Au fil des années, on lui a confié des tâches d'ordre institutionnel, un rôle qu'elle a rempli avec responsabilité et un fort engagement social. Elle a appris que donner, c'est enseigner, que celui qui reçoit doit participer, soutenir les autres, éveiller sa conscience, afin d'être entendu sur la situation de vie de nombreuses familles vulnérables. En devenant Conseillère d'Emmaüs International, son grand désir et son objectif sont d'apporter une contribution et de travailler aux côtés des groupes de la région : « Nous devons nous atteler à la tâche et agir en étant plus présents, en impliquant d'autres acteurs externes locaux afin de pouvoir travailler et contribuer ensemble aux différents combats que nous devons mener en tant que groupes Emmaüs ».

[EN]

Anita came to Cuna 24 years ago, when she started working in education as a teaching assistant. Two years later she became part of the administration team and over the years, she has been entrusted with the task of managing the institution, where she has demonstrated her social responsibility and commitment. She learned that giving is teaching, that those receiving must play a role, to support others, raise awareness in order to be heard, in response to the living conditions of many vulnerable families. On becoming a member of Emmaus International Board, her greatest wish and aim is to contribute and work together with the region's groups. "We need to start and act with greater presence, involving other local stakeholders outside of the movement, so that we can work together and contribute in order to fight the different struggles that we have as Emmaus groups", she explains.

[ES]

Anita llegó a Cuna hace 24 años e ingresó a trabajar en el área educativa como auxiliar de educación. Dos años después pasó a formar parte del área administrativa. Con los años, le encomendaron ser la responsable institucional, rol que ha venido velando con responsabilidad y compromiso social. Aprendió que dar es enseñar, que el que recibe tiene que ser parte, para apoyar a los otros, despertando su conciencia para lograr ser escuchados ante la situación de vida de muchas familias vulnerables. Al convertirse en Consejera de Emaús Internacional, su gran deseo y objetivo es aportar y trabajar junto con los grupos de la Región: «Necesitamos empezar y actuar con mayor presencia, involucrando a otros actores locales externos, para que trabajemos y aportemos juntos, en aras de las diferentes luchas que tenemos que librar como grupos Emaús».

*Faisons en sorte que nos actions éveillent les consciences*

*May our actions raise awareness*

*Que nuestras acciones, despierten conciencia*



 [anita.peru3105@hotmail.com](mailto:anita.peru3105@hotmail.com)

 Cuna Nazareth Chorrillos

 @ayudar\_es\_amar





emmaüs  
INTERNATIONAL  
PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÛS INTERNATIONAL DE LA RÉGION AMÉRIQUE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE AMERICAS REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÚS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE AMÉRICA



## GLORIA ZULUAGA

Responsable de la communauté Emmaüs Pereira (Colombie)  
Manager of the Emmaus Pereira community (Colombia)  
Responsable de Emaús Pereira (Colombia)

[FR]

Gloria est responsable de la communauté de vie, de travail et de service Emmaüs Pereira en Colombie. Membre d'Emmaüs depuis 25 ans, elle a toujours été très sensible aux valeurs du mouvement et à l'héritage social et politique de son fondateur, l'Abbé Pierre. Elle a voulu devenir conseillère parce qu'elle sait qu'Emmaüs est un mouvement qui va au-delà de ses propres combats, qui a toujours une proposition pour améliorer la société et qui remet en cause la classe politique, toujours en faveur des plus pauvres. Gloria estime qu'« ensemble, nous devons toujours continuer à travailler pour les plus démunis, pour les groupes et les compagnons qui sont la raison d'être d'Emmaüs ».

[EN]

Gloria is the manager of the Pereira living, work and service community in Colombia. She has been with Emmaus for 25 years, holding close the movement's values and the social and political legacy of our founder, Abbé Pierre. She wanted to become a Board member as she believes Emmaus is a movement that goes beyond its struggles, always offering an alternative to society, questioning the political classes, working at all times for the poorest people and she believes that "we should keep working together for the least advantaged always. For the groups and companions, who are the raison d'être of Emmaus."

[ES]

Gloria es responsable de la comunidad de vida, trabajo y servicio de Pereira, en Colombia. Lleva 25 años en Emaús, donde siempre ha tenido muy presentes los valores del movimiento y el legado social y político del fundador Abbé Pierre. Ha querido ser consejera porque sabe que Emaús es un movimiento que va más allá de sus luchas, siempre tiene una propuesta para la sociedad, cuestiona a la clase política, siempre en favor de los más pobres. Gloria considera que «juntos, debemos seguir trabajando siempre por los menos favorecidos, por los grupos y compañeros, que son la razón de ser de Emaús».

*Emmaüs est un mouvement où il y a toujours une raison d'agir, quelqu'un pour qui se battre et quelqu'un à aimer*

*Emmaus is a movement where there is always something that can be done, someone to fight for and love*

*Emaús un Movimiento donde siempre hay algo por hacer, por quien luchar y a quien amar*

 [emauspereira@gmail.com](mailto:emauspereira@gmail.com)





emmaüs

INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION ASIE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE ASIA REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÚS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE ASIA



## SELVA ALEXANDER

**Secrétaire du groupe FHF, Inde**  
**Secretary of the FHF Group, India**  
**Secretario del grupo FHF, India**

[FR]

Selva est le secrétaire de l'association F.H.F. et d'Emmaüs Asie. Il a été membre du Conseil d'administration d'Emmaüs International pour la période 2016-2020. Il travaille au sein de F.H.F. depuis plus de 20 ans et y a occupé différents postes. Il y a commencé son travail en tant qu'interprète pour un groupe suédois en 1998. Puis, après 2004, il a organisé des programmes d'échange de jeunes entre l'Inde et le Royaume-Uni. Ensuite, il a travaillé sur la multi-ferme de F.H.F., facilitant l'ensemble du programme d'assainissement rural dans 15 villages du district de Cuddalore et participant activement aux travaux de secours, de réhabilitation et de reconstruction après le Tsunami. Il connaît Emmaüs depuis 20 ans et a énormément de considération pour la pensée et les valeurs de l'Abbé Pierre. Il apprécie également le fait qu'Emmaüs International travaille dans le monde entier. En tant que Conseiller d'Emmaüs International, il s'efforcera d'intégrer de nouvelles personnes au mouvement afin de le renforcer avec de nouvelles idées.

[EN]

Selva is the secretary of FHF and Emmaus Asia. He was an Emmaus International Board member for the period 2016-2020. He has worked at FHF for the last 20 years in various fields. He started his job in FHF as an interpreter for the Swedish group in 1998. After 2004, he organised youth exchange programmes between India and the UK. Then he worked on FHF's multi-farm, facilitating the whole rural sanitation programme in 15 villages in the Cuddalore district and actively participating in the Tsunami relief, rehabilitation and reconstruction work. His knowledge of Emmaus dates back 20 years and he greatly appreciates Abbé Pierre's thoughts and values. He also likes the fact that Emmaus International works all around the world. As a Board member, he will make efforts to incorporate new people into the movement to strengthen it with new ideas.

[ES]

Selva es el secretario de FHF y de Emaús Asia. Igualmente, ha sido Consejero de Emaús Internacional de 2016 a 2020. Trabaja en FHF desde hace veinte años, en varios ámbitos. Empezó su trabajo en FHF como intérprete para un grupo sueco en 1998. En 2004 empezó a organizar programas de intercambio para jóvenes, entre la India y el Reino Unido. Más adelante, trabajó en la granja de FHF organizando el programa de saneamiento rural en quince pueblos del distrito de Cuddalore y participó activamente en los trabajos de asistencia, rehabilitación y reconstrucción después del tsunami. Conoce el movimiento Emaús desde hace veinte años y admira el pensamiento y los valores del Abbé Pierre. Igualmente, admira el trabajo que realiza Emaús Internacional en el mundo entero. Al ser miembro del Consejo de Administración, sus esfuerzos se orientarían hacia la integración de nuevas personas en el movimiento, para fortalecerlo con nuevas ideas.

*Emmaüs est une organisation laïque dont la devise est "Servir les plus démunis en premier"*

*Emmaus is a secular organisation with the motto "Serve the most needy first"*

*Emaús es una organización secular que tiene por lema 'servir primero a quien más sufre'*

 [fhfloveandcare@gmail.com](mailto:fhfloveandcare@gmail.com)

 Florence Home Foundation

 @fhfemmausindia



emmaüs

INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION ASIE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE ASIA REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÚS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE ASIA



## CAMILLE CHEDID

Président de l'AEP, Liban  
Chair of AEP, Lebanon  
Presidente del grupo AEP, Líbano

[FR]

Camille est bénévole à l'AEP (Association d'Entraide Professionnelle) depuis 22 ans, et en est le président depuis 1 an. Il est membre du conseil d'administration d'Emmaüs International depuis 3 ans et a récemment été élu président de la région Asie. Il est formateur et consultant en gestion et en éducation, et se concentre principalement sur le renforcement des capacités des jeunes. La solidarité occupe une place importante dans sa vie, c'est pourquoi selon lui, être Conseiller d'Emmaüs International est l'occasion de faire entendre nos voix contre l'exclusion et l'injustice. Fort de sa connaissance de l'Abbé Pierre - ses écrits, ses discussions, la simplicité et la force de résister à toutes les formes d'injustice - il aimerait contribuer de son mieux à la construction d'une société plus juste. Il est convaincu qu'avec ses collègues, ils peuvent faire la différence et poursuivront avec loyauté l'œuvre du fondateur en agissant contre les causes de la pauvreté, tout en étant des moteurs de la transformation sociale.

[EN]

Camille has been an AEP volunteer for 22 years, and Chair for 1 year. He has been a Board member at Emmaus International for 3 years and was recently elected President of the Asia region. He is a trainer and consultant on management and education, and focuses mainly on capacity building for young people. Solidarity is an important part of his life, so being on the Board of Emmaus International is an opportunity to raise our voices against exclusion and injustice. Based on his knowledge of Abbé Pierre - his writings, discussions, the simplicity and strength to resist all forms of injustice - he would love to contribute his very best in building a fairer society. He believe that with his colleagues, they can make a difference and they will continue the founder's work with loyalty by acting against the causes of poverty, and being drivers of social transformation.

[ES]

Camille es voluntario del grupo AEP desde hace 22 años y Presidente del mismo desde hace un año. Es miembro del Consejo de Administración de Emaús Internacional desde hace tres años y acaba de ser elegido Presidente de la región de Asia. Es formador y consultor en gestión y educación, especializado principalmente en la capacitación de personas jóvenes. La solidaridad es una parte importante de su vida, por lo que ser miembro del Consejo de Administración de Emaús Internacional es una oportunidad para ser portavoz de las personas desfavorecidas y en contra de las injusticias. A partir de sus aprendizajes sobre el Abbé Pierre y sus escritos, sus discusiones, su sencillez, su fuerza para resistir a todas las formas de injusticia, le encantaría contribuir lo mejor que pueda a construir una sociedad más justa. Cree que junto con sus compañeros pueden cambiar algo y seguirán el camino emprendido por el fundador, con lealtad, actuando contra las causas de la pobreza y siendo vectores de transformaciones social.

*Emmaüs est la voix de chaque personne vulnérable*

*Emmaus is the voice of every vulnerable person.*

*Emaús es la voz de cualquier persona vulnerable*



 [aep@inco.com.lb](mailto:aep@inco.com.lb)

 AEP Liban

 @aeplebanon



emmaüs

INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION ASIE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE ASIA REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÚS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE ASIA



## ABU HASSANAT

Directeur du groupe PUP, Bangladesh  
Head of the PUP group, Bangladesh  
Responsable del grupo PUP, Bangladesh

[FR]

Abu a entendu parler de l'Abbé Pierre, de sa philosophie et du mouvement Emmaüs pour la première fois par les bénévoles du groupe Swallows avec lesquels il a travaillé en 1973. Il a été touché par le slogan « Servez d'abord ceux qui souffrent le plus ». Emmaüs est un mouvement mondial où des groupes membres de différents continents peuvent élever leur voix contre l'exclusion et l'injustice. En devenant Conseiller d'Emmaüs International, les portes des champs d'action et des opportunités lui sont ouvertes pour apprendre de ses autres collègues. En contrepartie, il pourra partager ses expériences et apprentissages avec les autres membres du Conseil. « Cet apprentissage et ce partage permettront d'étendre notre portée dans le monde, et de parvenir à la paix, à l'égalité et à la justice dans notre société » dit-il.

[EN]

Abu first heard about Abbé Pierre, his philosophy and about the Emmaus movement, from the Swallows' volunteers he worked with in 1973. He was touched by the slogan 'Serve first those who suffer the most'. Emmaus is a global platform where member groups from different continents can raise their voice against exclusion and injustice. By being a Board member of Emmaus, the doors of scopes and opportunities are open for him to learn from his other colleagues. In return, he will be able to share his experiences and learnings with other Board members. "This learning and sharing will establish a global horizon to create greater scope, peace, equality and justice in our society" he says.

[ES]

Abu descubrió al Abbé Pierre, su filosofía y el movimiento Emaús cuando trabajó con los voluntarios de Swallows en 1973. Le impactó el eslogan «servir primero a quien más sufre». Emaús es una plataforma mundial en la que los grupos miembros de distintos continentes pueden alzar su voz contra la exclusión y la injusticia. Ser miembro del Consejo de Administración de Emaús le brinda la oportunidad de aprender de sus demás compañeros. A cambio, podrá compartir sus experiencias y aprendizajes con los demás miembros del Consejo de Administración: «Estos aprendizajes e intercambios establecerán un horizonte internacional, ampliando el alcance y trayendo más paz, igualdad y justicia en nuestra sociedad».

*Emmaüs élimine les causes de la pauvreté, de l'exclusion et des injustices*

*Emmaus eliminates the causes of poverty, exclusion and injustices.*

*Emaús erradica las causas de la pobreza, de la exclusión y de las injusticias*



 [pupbogra@gmail.com](mailto:pupbogra@gmail.com)



Pollee Unnyon Prokolpo - PUP



emmaüs

INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION ASIE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE ASIA REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÚS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE ASIA



## POPPY PANGAYAVALLI

**Directrice adjointe du groupe Kudumbam, Inde**  
**Deputy Director of Kudumbam Group, India**  
**Directora adjunta del grupo Kudumbam, India**

[FR]

Poppy est directrice adjointe de l'organisation Kudumbam, qui travaille pour les communautés vulnérables au niveau local afin d'améliorer leur situation sociale et économique. Issue d'un milieu agricole, elle a commencé sa carrière comme architecte avant de rejoindre Kudumbam en 1993. Depuis lors, elle a coordonné différents projets qui lui ont permis d'acquérir l'expérience nécessaire pour travailler pour aider les personnes les plus marginalisées. Depuis 2005, elle participe aux réunions et chantiers d'Emmaüs aux niveaux national, régional et international. Cela lui a permis de mieux connaître les valeurs et les combats d'Emmaüs. En devenant Conseillère d'Emmaüs International, elle pense pouvoir contribuer à servir ceux qui n'ont pas de voix à travers les initiatives collectives du mouvement. Elle s'efforcera également d'identifier les organisations et réseaux qui travaillent sur des problématiques similaires aux nôtres, avec les mêmes valeurs qu'Emmaüs, et tentera de renforcer leurs liens avec le mouvement Emmaüs.

[EN]

Poppy is a Deputy Director at the Kudumbam organisation, which works for vulnerable communities at grassroots level to improve their social and economic circumstances. She is from a farming background and started her career as an architect, before joining Kudumbam in 1993. Since then, she has been coordinating different projects which have helped her to gain experience to work for the most marginalised. From 2005, she has been participating in Emmaus meetings and work camps at national, regional and international levels. This has given her deeper insight into Emmaus' values and its struggles. By being a Board member, she believes that she will be able to contribute to serve the voiceless people through the movement's collective initiatives. She will also make all efforts to identify organisations and networks that work on our similar values, and strengthen links with the Emmaus movement.

[ES]

Poppy es Directora Adjunta de la organización Kudumbam, que trabaja con comunidades vulnerables de la base para mejorar sus condiciones sociales y económicas. Con experiencia en el sector agrícola, Poppy inició su carrera como arquitecta y entró en Kudumbam en 1993. Desde entonces ha coordinado distintos proyectos, que le han ayudado a ganar experiencia para trabajar con personas marginadas. Desde 2005 participa en las reuniones de Emaús y en los campos de trabajo nacionales, regionales e internacionales. Esto le ha aportado una visión más amplia sobre los valores y las luchas de Emaús. Como miembro del Consejo de Administración, considera que podrá contribuir a servir a las personas sin voz a través de las iniciativas colectivas del movimiento. Igualmente, desea trabajar para identificar organizaciones y redes que trabajan con valores similares a los nuestros y fortalecer los vínculos con el movimiento Emaús.

**Emmaüs - un mouvement décentralisé - qui donne de l'espoir aux personnes désespérées en leur proposant une vie décente.**

**Emmaus - a decentralized movement - giving hope to desperate people with a decent living.**

**El movimiento descentralizado Emaús aporta esperanza a las personas desesperadas a través de una vida decente**



 [kudumbamngo123@gmail.com](mailto:kudumbamngo123@gmail.com)

 Kudumbam

 @kudumbamngo



emmaüs

INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION EUROPE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE EUROPE REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÜS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE EUROPA



## MIKEL AZKONA HUERCANOS

Salarié de la communauté Emmaüs Navarra, Espagne  
Employee of the Emmaus Navarra community, Spain  
Empleado de la comunidad de Emaús Navarra, España

[FR]

Mikel est membre d'Emmaüs depuis 2003. Son travail porte principalement sur la collecte et le traitement d'objets encombrants en vue de leur réutilisation ou de leur recyclage. Son objectif, qu'il souhaite promouvoir au sein d'Emmaüs International, est que toute personne puisse avoir une autre chance. Chacun doit pouvoir avoir l'opportunité de se construire une vie sans être entravé par son passé. Une nouvelle vie fondée sur le respect de la liberté individuelle des personnes et sur l'engagement en faveur d'une société sans classes dans laquelle chacun peut mener une vie digne et libre.

[EN]

Mikel has been part of Emmaus since 2003. His work focuses mainly on the collection and management of large items for reuse or recycling. His goal, and the goal that he would like to promote within Emmaus International, is for everyone to be given a chance. So that they can build a life without being hindered by their past. A new life based on respect for people's individual freedom and a commitment to a classless society in which everyone can lead a dignified life and be free.

[ES]

Mikel pertenece a Emaús desde el año 2003. Su actividad se centra principalmente en la recogida y el tratamiento de objetos voluminosos para su reutilización o reciclaje. Su objetivo, que le gustaría impulsar dentro de Emaús Internacional, sería que todas las personas tengan siempre una oportunidad. Que puedan construir una vida sin que su pasado se lo impida. Una nueva vida trabajando desde el respeto de la libertad individual de las personas y apostando por una sociedad sin clases, en la que todas las personas puedan llevar una vida digna y libre.

*Tous ensemble, nous pouvons aller plus loin*

*Together we can go further*

*Todos juntos podremos llegar más lejos*



 [mazkona@emausnavarra.org](mailto:mazkona@emausnavarra.org)



Traperos De Emaús Navarra



emmaüs

INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION EUROPE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE EUROPE REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÚS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE EUROPA



## MARIE-FRANCE BEDLEEM

**Administratrice du comité d'amis Emmaüs Armentières, France**  
**Administrator of the Emmaus Armentières Committee of Friends, France**  
**Administradora del Comité de Amigos de Emaús Armentières, Francia**

[FR]

Bénévole à Emmaüs depuis plus de 34 ans, Marie-France a très rapidement pris conscience de la dimension internationale du Mouvement car la communauté Emmaüs de Nieppe (France) où elle donnait de son temps aidait le groupe Emmaüs Buenaventura en Colombie. Cet intérêt pour l'international, elle l'a mis au profit du programme collectif des Mutuelles santé Afrique dès 2000. Alors qu'elle est fortement impliquée au sein des instances françaises d'Emmaüs, Marie-France est contactée par Emmaüs Europe pour devenir Conseillère mondiale pour l'Action Politique et la Solidarité Internationale. C'est tout naturellement qu'elle s'est ensuite présentée comme Conseillère d'Emmaüs International. Pour elle, « ces rencontres doivent permettre aux groupes Emmaüs du monde entier d'accéder aux droits fondamentaux; se nourrir, se loger, s'éduquer, travailler, bouger et faire valoir ses droits. »

[EN]

As a volunteer at Emmaus for 34 years, Marie-France quickly became aware of the international dimension of the movement as the Emmaus community in Nieppe, France, when she volunteered, helped the Emmaus Buenaventura group in Colombia. Due to this interest in the international dimension, in 2000 she got involved in working on the joint African Mutual Health programme. During her involvement in the Emmaus France bodies, Marie-France was contacted by Emmaus Europe to become World Councillor for political action and international solidarity. Therefore, it was a natural step for her to stand for election to the Emmaus International Board. In her view, "these meetings should allow Emmaus groups from the whole world to gain access to fundamental rights; to have enough to eat, decent housing, education, work, to move freely and assert their rights."

[ES]

Voluntaria en Emaús desde hace más de 34 años, Marie-France descubrió rápidamente la dimensión internacional del movimiento porque la comunidad Emaús de Nieppe (Francia) donde era voluntaria, ayudaba al grupo Emaús Buenaventura de Colombia. A partir del año 2000 orientó su interés por lo internacional en beneficio del programa colectivo de mutuas de salud de África. Cuando participaba activamente en los órganos de decisión de Emaús, Marie-France recibe la propuesta de Emaús Europa de ser consejera mundial de acción política y solidaridad internacional. Más adelante presentó su candidatura como Consejera de Emaús Internacional. Para ella, «estos encuentros deben permitir a los grupos Emaús del mundo entero acceder a los derechos fundamentales: alimentación, vivienda, educación, trabajo, circulación y poder ejercer estos derechos».

*Emmaüs c'est une rencontre imprévue avec de belles personnes et des valeurs fortes dont je retiens surtout: la Solidarité, l'Utopie et l'Innovation*

*Emmaus is an unexpected meeting with great people and strong values, and I greatly appreciate its solidarity, utopia and innovation*

*Emaús es un encuentro inesperado con buenas personas y con valores fuertes, de los que me quedo sobre todo con la solidaridad, la utopía y la innovación*



Emmaus Armentieres



emmaüs  
INTERNATIONAL  
PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION EUROPE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE EUROPE REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÚS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE EUROPA



## CHRISTIAN CALMEJANE

Directeur de la communauté Emmaüs Montauban, France  
Director of the Emmaus Montauban community, France  
Director de la comunidad Emaús de Montauban, Francia

[FR]

Arrivé comme objecteur de conscience à l'âge de 23 ans en 1993 à Emmaüs, Christian a eu la chance de pouvoir créer avec d'autres un nouveau groupe communautaire à Montauban en 1995. Aujourd'hui, ils accueillent près de 275 personnes dont une soixantaine d'enfants sur plusieurs sites, le mot accueil ayant pris de belles dimensions! « Emmaüs est un espace de création et de liberté incroyable » explique Christian. C'est pourquoi il a souhaité être Conseiller d'Emmaüs International, « pour continuer, plus loin et en fraternité, à découvrir, partager et créer » ajoute-t-il.

[EN]

Christian arrived at Emmaus in 1993 as a conscientious objector at the age of 23. He had the opportunity to create a new community group in Montauban in 1995. Today, they have 275 people living there, including some sixty children across several sites. The welcome offered has grown in size! "Emmaus is a space for creation and incredible freedom", Christian explains. This is why he wanted to become an Emmaus International Board member, "to continue to discover, share and create on a larger scale and in fraternity", he adds.

[ES]

Al llegar a Emaús en 1993 como objetor de conciencia, con apenas 23 años, Christian tuvo la oportunidad de crear con más gente una nueva comunidad en Montauban en 1995. Hoy, la comunidad acoge en varios espacios a 275 personas, de las cuales sesenta niños. La palabra 'acogida' ha adoptado unas dimensiones loables. «Emaús es un espacio increíble de creación y de libertad», explica Christian. Quiere ser Consejero de Emaús Internacional «para seguir descubriendo, compartiendo y creando con fraternidad».

*Le bonheur est dans le partage et l'accueil de l'autre*

*Happiness is sharing and welcoming others*

*La felicidad reside en el compartir y en acoger al otro*

 [responsable.emmaus82@orange.fr](mailto:responsable.emmaus82@orange.fr)

 Emmaus TarnGaronne

 @emmaus\_82







emmaüs

INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION EUROPE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE EUROPE REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÜS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE EUROPA



## MARYSE FAURE

**Bénévole du comité d'amis Emmaüs Chalon-sur-Saône, France**  
**Volunteer in the Emmaus Chalon-sur-Saône Committee of Friends, France**  
**Voluntaria en el Comité de Amigos de Emaús Chalon-sur-Saône, Francia**

[FR]

Après un parcours professionnel auprès des enfants, adolescents et familles en difficultés, il a paru naturel pour Maryse de rejoindre le mouvement Emmaüs. Bénévole au comité d'amis de Chalon-sur Saône, membre du Conseil d'Administration et élue au sein de la B3 d'Emmaüs France, ce parcours de vie l'a tout simplement amené à poser le regard sur le monde. Rejoindre Emmaüs International s'est ainsi logiquement imposé. Pour Maryse, « être au cœur de la co-construction des luttes est un challenge permanent, être Conseillère d'Emmaüs International c'est se mettre au service du Mouvement. »

[EN]

After a career working with children, adolescents and families in difficulties, it was a natural step for Maryse to join the Emmaus movement. As a volunteer in the friends' committee of Chalon-sur Saône, a member of the Board and elected member of the B3 branch of Emmaus France, this life journey simply led her to look at the world. Joining Emmaus International was the logical next step. For Maryse, "being at the heart of co-constructing our struggles is an ongoing challenge, being an Emmaus International Board member means working for the movement."

[ES]

Tras una trayectoria profesional con niños, adolescentes y familias en situación difícil, a Maryse le pareció lógico formar parte del movimiento Emaús. Voluntaria en el comité de amigos de Chalon-sur-Saône, miembro del Consejo de Administración y delegada de la rama B3 de Emaús Francia, su trayectoria vital le ha llevado simplemente a orientar su mirada hacia el mundo. De esta manera, formar parte de Emaús Internacional fue una continuación lógica. Para Maryse, «estar en el corazón de la construcción conjunta de las luchas es un desafío permanente y ser Consejera de Emaús Internacional es estar al servicio del movimiento».

**Emmaüs c'est voir au-delà de soi, s'ouvrir sur le monde**

**Emmaus is about going further than yourself, to open up to the world**

**Emaús es ver más allá de una misma, abrirse al mundo**



Emmaüs Chalon Sur Saône



emmaüs

INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION EUROPE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE EUROPE REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÜS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE EUROPA



## ROSA GIL ELORDUY

Salariée de la communauté Emmaüs Bilbao, Espagne  
Employee of the Emmaus Bilbao community, Spain  
Empleada de la comunidad de Emaús Bilbao, España

[FR]

En 1999, Rosa entend parler du groupe Emmaüs de Bilbao, qui est également une coopérative laïque. C'est cette année-là qu'elle entame son expérience avec le mouvement. Depuis lors, elle a entendu des centaines d'histoires de vies dévastées, et a vu de nombreuses femmes et de nombreux hommes renaître de leurs cendres. Elle a eu l'occasion de les accompagner et de sentir leur compagnie tout au long de ces 22 années. « C'est parfois fatigant car nous vivons dans un monde contradictoire et souvent terrible, mais Emmaüs est ma maison, un lieu de construction collective où j'ai toujours envie de revenir », explique Rosa.

[EN]

In 1999, Rosa heard about the Emmaus Bilbao group, which is also a secular cooperative. This was the year her experience with the movement began. Since then, she has heard hundreds of stories of devastated lives, she has seen many women and men rise from the ashes, she has had the opportunity to walk with them and to share their experiences over the last 22 years. "It's tiring sometimes, because we co-exist in a contradictory world which is often awful, but Emmaus is my home, a space where we build together that I always want to come back to", explains Rosa.

[ES]

En 1999 alguien le habla a Rosa del grupo de Emaús Bilbao, que además es una cooperativa laica. En ese año comienza su experiencia con el movimiento. Desde entonces hasta hoy ha conocido cientos de historias de vidas devastadas, ha visto volver a surgir desde las cenizas a muchas mujeres y hombres, ha tenido la oportunidad de acompañarles y de sentir su compañía a lo largo de estos 22 años. «Es cansado a veces, porque convivimos con un mundo contradictorio y a menudo terrible, pero Emaús es mi casa, un espacio de construcción colectiva al que siempre quiero volver», explica Rosa.



[r.gil@emausnet.org](mailto:r.gil@emausnet.org)



Emmaüs Bilbao S.C.I.S.

*Le refuge des déshérités qui nous  
sépare de l'indifférence.*

*Sheltering the underprivileged is what  
separates us from indifference*

*El refugio de los /as desheredados/as  
que nos separa de la indiferencia.*





emmaüs

INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION EUROPE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE EUROPE REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÜS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE EUROPA



## MARTHA HANNUS

Salariée du groupe Emmaüs Åland, Finlande  
Employee of the Emmaus Åland group, Finland  
Empleada del grupo Emaús Åland, Finlandia

[FR]

Le changement climatique affectera nos conditions de vie partout dans le monde et touchera particulièrement les personnes les plus vulnérables. Cela nous met davantage sous pression pour construire un mouvement résilient, capable de se développer, et de trouver de nouvelles façons d'exprimer et de manifester notre solidarité les uns envers les autres. Martha est convaincue que les groupes Emmaüs du monde entier peuvent apporter des solutions locales pratiques et durables aux problèmes mondiaux, que ce soit par le recyclage, avec l'agriculture écologique ou à travers la création d'emplois porteurs de sens et d'une communauté pour ceux qui en ont besoin, comme c'est le cas depuis la naissance même du premier groupe Emmaüs. En tant que Conseillère d'Emmaüs International, elle souhaite participer à la construction d'un mouvement fort, capable de perpétuer notre histoire de solidarité avec les plus vulnérables.

[EN]

Climate change will affect living conditions all over the globe and will affect those most vulnerable the most. This puts more pressure on us to build a resilient movement that can develop and find new ways of expressing and manifesting solidarity with each other. Martha believes that Emmaus groups around the world can provide sustainable practical local solutions to global problems, be it through recycling, ecological farming or creating meaningful occupation and a community for those who need it, just as it has been doing since the birth of the first Emmaus group. As a Board member, she wants to be a part of building a strong movement that can take our history of practicing solidarity with the most vulnerable into the future.

[ES]

El cambio climático impactará las condiciones de vida de todo el mundo y afectará sobre todo a las personas más vulnerables. Esto nos obliga a construir un movimiento resiliente que pueda crecer, a encontrar nuevas maneras de expresión y a mostrarnos solidarios entre nosotros. Martha cree que los grupos Emaús del mundo entero pueden aportar soluciones prácticas locales a los problemas globales, ya sea a través del reciclaje, de la agroecología o creando actividades coherentes y comunidades para quienes lo necesitan, como lo han estado haciendo desde la creación del primer grupo Emaús. Como miembro del Consejo de Administración, quiere participar en la construcción de un movimiento fuerte capaz de transmitir su historia de práctica de la solidaridad con las personas más vulnerables.



martha.hannus@emmaus.ax



Emmaus Åland



@emmausaland

**Le mouvement Emmaüs est synonyme de solidarité - avec les personnes, l'environnement et les générations futures**

**The Emmaus movement means solidarity - with people, the environment, and future generations**

**El movimiento Emaús significa solidaridad con la gente, con el medio ambiente y con las generaciones futuras**



emmaüs  
INTERNATIONAL  
PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION EUROPE  
EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE EUROPE REGION  
CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÜS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE EUROPA



# MICHAEL SPIKE HUDSON

Administrateur de la communauté Emmaüs Gloucestershire, Royaume-Uni  
Trustee of the Emmaus Gloucestershire community, United Kingdom  
Director de la comunidad Emaús de Gloucestershire, Reino Unido

[FR]

Spike s'est impliqué pour la première fois auprès d'Emmaüs en 2015, à l'occasion d'un partenariat mandaté par Emmaüs UK pour effectuer des recherches avec les compagnons sur les causes du sans-abrisme et de l'exclusion sociale. Au cours de la réalisation de ce projet, il a visité la plupart des groupes Emmaüs au Royaume-Uni et a eu des contacts avec environ un quart de tous les compagnons britanniques. La démarche unique d'Emmaüs a été une source d'inspiration pour lui, et les valeurs d'Emmaüs ont trouvé un écho dans sa propre compréhension de l'autonomisation des personnes pour susciter un changement.

[EN]

Spike first became involved in Emmaus in 2015 when he was part of a partnership commissioned by Emmaus UK to do research with companions into the causes of homelessness and social exclusion. During the delivery of that project, he visited most of the Emmaus groups in the UK and had contact with about a quarter of all UK companions. It was inspiring to see the unique approach used by Emmaus, and the values of Emmaus resonated with his own understanding of empowering people to create change.

[ES]

Spike se involucró por primera vez en Emaús en 2015, cuando participó en una colaboración encargada por Emaús Reino Unido para llevar a cabo una investigación con los compañeros sobre las causas de la falta de hogar y de la exclusión social. Durante la realización del proyecto, visitó la mayor parte de los grupos Emaús del Reino Unido y contactó con una cuarta parte de los compañeros del país. Le resultó inspirador descubrir el singular enfoque de Emaús y los valores del movimiento le parecieron congruentes con su propia visión de la capacitación de las personas para generar cambios.

*Je sais personnellement ce qu'est être sans-abri et l'exclusion sociale qui en découle. Pour moi, le modèle Emmaüs, c'est celui qui fonctionne !*

*I have first hand experience of homelessness and associated social exclusion. For me the Emmaus model is the one that works!*

*Tengo mi propia experiencia como persona sin hogar y con la exclusión social que conlleva. Para mí, el modelo Emaús es el que funciona*

 [michael.hudson@emmaus.org.uk](mailto:michael.hudson@emmaus.org.uk)

 Emmaus Gloucestershire

 @glosemmaus





emmaüs  
INTERNATIONAL  
PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION EUROPE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE EUROPE REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÜS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE EUROPA



## AUORE QUEREL

**Co-responsable de la communauté Emmaüs Alençon, France  
Joint Manager of the Emmaus Alençon community, France  
Responsable de la comunidad Emaús de Alençon, Francia**

[FR]

Après un master de Management des entreprises de l'économie sociale, Aurore a découvert Emmaüs en tant que service civique en 2012. Elle a alors passé 8 mois avec les compagnes et compagnons « à découvrir ce monde d'une richesse insoupçonnée ». Elle a ensuite décidé de s'engager bénévolement en partant 3 mois en Inde dans un groupe Emmaüs (FHF). Puis, parce qu'elle souhaitait s'impliquer pleinement, elle a fait le choix de devenir responsable de communauté, ce qu'elle est depuis 2014. Elle a ensuite découvert d'autres groupes Emmaüs du monde : au Brésil, en Finlande, en Suède, en Italie, en Espagne... son engagement en tant que Conseillère d'Emmaüs International lui semblait donc inévitable !

[EN]

After completing a master's degree in management of social economy enterprises, Aurore discovered Emmaus as part of her civic service in 2012. She then spent 8 months with the companions "discovering this world of unsuspected wealth". She then decided to work as a volunteer in an Emmaus group (FHF) in India for 3 months. Following this, and because she wanted to get fully involved, she chose to become a community manager, a role she has held since 2014. She then discovered other Emmaus groups around the world: in Brazil, Finland, Sweden, Italy, Spain, etc. Her involvement as an Emmaus International Board member therefore seemed inevitable!

[ES]

Después de cursar un máster en gestión de empresas de economía social, Aurore descubrió Emaús en el marco de su servicio cívico, en 2012. Pasó ocho meses con las compañeras y los compañeros « descubriendo este mundo de una riqueza insospechable ». Después, decidió viajar como voluntaria a la India durante tres meses, en el grupo Emaús FHF. Y dado que deseaba implicarse por completo, decidió ser responsable de comunidad, trabajo que realiza desde 2014. Después descubrió otros grupos Emaús del mundo: en Brasil, Finlandia, Suecia, Italia, España, etc. Por lo tanto, dar el paso hacia al Consejo de Administración de Emaús Internacional le parecía algo ineludible.

*La richesse de la rencontre, la force du collectif et l'efficacité de l'action*

*The wealth of gathering together, the strength of the collective and the effectiveness of our actions*

*La riqueza del encuentro, la fuerza del colectivo y la eficacia de la acción*

 [AQUEREL@acemmaus.org](mailto:AQUEREL@acemmaus.org)

 Emmaüs Alençon Actualités





emmaüs  
INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÛS INTERNATIONAL DE LA RÉGION EUROPE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE EUROPE REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÛS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE EUROPA



## EDUARDO SANCHEZ

Directeur d'Emaús Gipuzkoa au sein du groupe Emaús Fundación Social, Espagne  
Director of Emaús Gipuzkoa within the Emaús Fundación Social group, Spain  
Director de Emaús Gipuzkoa, dentro del grupo Emaús Fundación Social, España

[FR]

Eduardo a rejoint Emmaüs il y a 25 ans, partageant les valeurs que le groupe de San Sebastian démontrait au quotidien et, depuis, il a essayé de contribuer par son travail et ses connaissances au développement du groupe. Au fil des années, il s'est fortement impliqué avec Emmaüs Espagne en représentant son groupe et, depuis cinq ans, il est Conseiller d'Emmaüs International pour la région Europe. Membre du bureau d'Emmaüs Europe depuis deux ans, il s'est concentré sur l'économie circulaire afin d'apporter aux groupes du mouvement les connaissances qu'il a acquises ces dernières années.

[EN]

Eduardo joined Emmaus 25 years ago, as he shared the values that the San Sebastián group put into practice on a daily basis. Since then, he has tried to contribute his work and knowledge to develop the group. Over the years, he has represented his group at Emmaus Spain meetings, and over the last five years he has been an Emmaus International Board member for the Europe region. For the last two years, he has been a member of the Emmaus Europe executive committee, focusing on the circular economy as a way of sharing the knowledge he has accumulated in recent years with the movement's groups.

[ES]

Eduardo entró en Emaús hace 25 años, compartiendo los valores que el grupo de San Sebastián demostraba en su día a día. Desde entonces, ha intentado aportar su trabajo y conocimiento para el desarrollo del grupo. En estos años ha participado en Emaús España representando a su grupo y desde hace cinco años es Consejero de Emaús Internacional por la región Europa. Desde hace dos años forma parte del ejecutivo de Emaús Europa y se ha centrado en el tema de la economía circular, como una manera de aportar el conocimiento atesorado en los últimos años a los grupos del Movimiento.

 [e.sanchez@emaus.com](mailto:e.sanchez@emaus.com)



Grupo Emaus Fundación Social



@emausfundacionsocial

*Emmaüs est un mouvement qui permet aux personnes de s'épanouir en partageant des valeurs basées sur la solidarité et l'écoute des autres*

*Emmaus is a movement that enables people to develop by sharing values based on solidarity and listening to others*

*Emaús es un Movimiento que permite a las personas desarrollarse, compartiendo unos valores que se basan en la solidaridad y en la escucha al otro*





emmaüs

INTERNATIONAL

PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION EUROPE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE EUROPE REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÜS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE EUROPA



## AMANDA STEKLY

**Administratrice de la communauté Emmaüs Norfolk & Waveney, Royaume-Uni  
Trustee of the Emmaus Norfolk & Waveney community, United Kingdom  
Administradora de la comunidad Emaús Norfolk & Waveney, Reino Unido**

[FR]

Amanda a travaillé aux côtés de compagnons et avec des groupes britanniques pendant plusieurs années, tout en apprenant du courage et de la diversité de notre esprit humain. Depuis peu, elle met à profit son expérience de travail sur de plus vastes territoires avec des réseaux structurés d'entreprises. D'autre part, elle a vécu personnellement le fait de ne pas avoir de maison, avec ses enfants, ce qui lui a fait réaliser comme la vie peut changer du tout au tout en un clin d'oeil. « C'est un honneur et une joie de travailler avec les compagnons et les collègues d'Emmaüs, d'avoir la chance de contribuer aux actions et aux voix du mouvement, qui sont si importantes », dit-elle.

[EN]

Amanda has worked alongside companions and with UK Groups for some years, learning always from the courage and diversity of our human spirit. She brings, more lately, experience of working across a broad geography in federated business, but has also experienced having no home with her children for a time and appreciates how quickly life can change. "It is an honour and joy to work with companions and colleagues at Emmaus, to have the chance to contribute to our important actions and voices" she says.

[ES]

Amanda ha trabajado con compañeros y con grupos del Reino Unido algunos años, aprendiendo siempre del valor y de la diversidad de nuestro espíritu humano. Más adelante, aportó su experiencia laboral con empresas federadas en un amplio territorio geográfico, pero también experimentó, con sus hijos, lo que significa no tener una vivienda durante un tiempo y lo rápido que eso puede cambiarnos la vida. «Es un honor y una alegría trabajar con compañeros en Emaús, tener la suerte de contribuir a nuestras importantes acciones y posicionamientos», afirma Amanda.

***Faire partie d'un mouvement fondé sur la compassion, s'unir dans un esprit de solidarité, de soutien et de justice sociale !***

***Being part of a compassionate movement, joining together with solidarity, support and social justice at our core!***

***Ser parte de un movimiento compasivo, juntarnos, situando la solidaridad, el apoyo y la justicia social en el centro***

 [Amanda.Stekly@emmaus.org.uk](mailto:Amanda.Stekly@emmaus.org.uk)



Emmaus Norfolk & Waveney



@emmausnorfolkwaveney





emmaüs  
INTERNATIONAL  
PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION EUROPE  
EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE EUROPE REGION  
CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÚS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE EUROPA



## MARIA-LUISA TESTORI

Responsable de la communauté Emmaüs Erba, Italie  
Manager of the Emmaus Erba community, Italy  
Responsable de la comunidad Emaús Erba, Italia

[FR]

Les valeurs et le travail concret des communautés Emmaüs ont toujours enthousiasmé Maria-Luisa. Après quelques années de bénévolat, Emmaüs est devenue pour elle, non seulement un travail mais surtout un choix de vie. Pour Maria-Luisa, choisir Emmaüs signifie « Servir en premier le plus souffrant » dans les difficultés quotidiennes qui résultent d'accueils parfois difficiles, ainsi que dans le travail partagé avec les compagnons et les bénévoles dans une optique de solidarité et de partage. » En devenant Conseillère d'Emmaüs International, Maria-Luisa a choisi de se mettre au service du Mouvement. Il s'agit là d'une expérience enrichissante malgré la barrière de la langue et la difficulté à s'éloigner du quotidien de son groupe.

[EN]

The values and work of the Emmaus communities have always motivated Maria-Luisa. After some years of volunteering, Emmaus has become not only a workplace for her, but particularly a way of life. In Maria-Luisa's view, choosing Emmaus means "Serving first those who suffer most" in difficulty every day which sometimes results in difficult situations, as well as shared work with companions and volunteers in the spirit of solidarity and sharing." By becoming an Emmaus International Board member, Maria-Luisa has chosen to serve the movement. This is an enriching experience despite the language barrier and the difficulty of being away from her group in its daily work.

[ES]

A Maria-Luisa siempre le han apasionado los valores y el trabajo concreto de las comunidades Emaús. Tras algunos años de voluntariado, Emaús llegó a ser para ella no solo un trabajo, sino un estilo de vida. Para Maria-Luisa, escoger Emaús significa «servir primero a quien más sufre, tanto en las dificultades diarias que se derivan a veces de una acogida complicada, como en el trabajo en común con los compañeros y los voluntarios, desde una perspectiva de solidaridad y de compartir». Al ser Consejera de Emaús Internacional, Maria-Luisa ha decidido ponerse al servicio del movimiento. Es una experiencia enriquecedora, a pesar de la barrera lingüística y de la dificultad de tomar distancia con el día a día de su grupo.

**"Atteindre les racines de la misère" est le plus grand défi d'Emmaüs.**

**"Getting to the roots of poverty" is Emmaus' greatest challenge**

**Llegar a las raíces de la pobreza es el mayor desafío de Emaús.**



 [trapemmaus@virgilio.it](mailto:trapemmaus@virgilio.it)

 Trapeiros Di Emmaus Erba





emmaüs  
INTERNATIONAL  
PROVOCATEURS DE CHANGEMENT

# LES CONSEILLER·E·S D'EMMAÜS INTERNATIONAL DE LA RÉGION EUROPE EMMAUS INTERNATIONAL BOARD MEMBERS FOR THE EUROPE REGION CONSEJEROS Y CONSEJERAS DE EMAÚS INTERNACIONAL POR LA REGIÓN DE EUROPA



## LEÏLA THOURET

**Co-responsable de la communauté d'Emmaüs Iasi, Roumanie**  
**Joint Manager of the Emmaus Iasi community, Romania**  
**Responsable de la comunidad Emaús de Iasi, Rumanía**

[FR]

Leïla a découvert le Mouvement Emmaüs pendant son année Erasmus (programme d'échange d'étudiants entre établissements d'enseignement en Europe) à Iasi en 2014. Elle y est revenue en 2017 à l'occasion d'un service civique orienté sur l'agriculture (sa formation initiale) et n'en est plus repartie ! A Emmaüs Iasi, elle est responsable du programme de maraudes l'hiver et travaille sur le terrain agricole l'été. Elle connaît la dimension internationale d'Emmaüs depuis le début car elle participait à des collectifs étant volontaire. Par la suite, Leïla a eu envie de contribuer au Mouvement à l'échelle européenne et internationale, tout en gardant son travail local, en devenant Conseillère d'Emmaüs International.

[EN]

Leïla discovered the Emmaus movement during her Erasmus year (the student exchange programme between teaching establishments in Europe) in Iasi in 2014. She went back in 2017 as part of her civic service, focusing on agriculture (her initial training) and has never left! At Emmaus Iasi, she is responsible for the outreach programme in winter and works in agriculture during the summer. She has been familiar with the international dimension of Emmaus since the very start due to her participation in collectives as a volunteer. Leïla wanted to contribute to the movement on a European and international level by becoming an Emmaus International Board member, while continuing her work at grassroots level.

[ES]

Leïla descubrió el movimiento Emaús durante su beca Erasmus (un programa de intercambio de estudiantes universitarios entre países europeos) en Iași, Rumanía, en 2014. Volvió a Iași en 2017 en el marco de su servicio cívico, orientado a la agricultura, su formación inicial, y se quedó! En Emaús Iași es responsable del programa de distribución de víveres en invierno y trabaja en el terreno agrícola en verano. Conoce la dimensión internacional de Emaús desde el principio, ya que participó en colectivos como voluntaria. Más adelante, le apeteció contribuir al movimiento a nivel europeo e internacional como Consejera de Emaús Internacional, manteniendo su trabajo local.

*Emmaüs est une grande famille  
accueillante.*

*Emmaus is a large, welcoming family*

*Emaús es una gran familia acogedora*



 [leila-emmaus@riseup.net](mailto:leila-emmaus@riseup.net)



Fundatia EmmausIasi



@emmaus.iasi